

Occhio

owner's manual

your  
luminaire

Luna piena flat pro / Luna scura flat pro

Thank  
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

# Light from another world



# Luna piena flat pro

Luna piena pro verwandelt einen Raum in einen Ort der Schönheit und des Lichts. Die Occhio ‚fireball‘ Lichtquelle scheint in der verspiegelten Kugel zu schweben. Sie erzeugt weiches, gerichtetes Licht - gleichzeitig kraftvoll und blendfrei.

Luna piena pro transforms a room into a place of beauty and light. The Occhio “fireball” light source appears to float in the mirrored sphere. It creates soft, directed light – powerful and glare-free at the same time.

Luna piena pro transforme une pièce en un lieu de beauté et de lumière. La source lumineuse Occhio fireball semble flotter dans la sphère réfléchissante. Elle produit une lumière douce et orientée, puissante mais jamais éblouissante.

Luna piena pro transforma cualquier habitación en un lugar de belleza y luz. La fuente de iluminación Occhio fireball parece flotar en la esfera espejada y produce una iluminación direccional y suave, y al mismo tiempo intensa y antideslumbrante.

Sensuale e misteriosa, Luna piena pro trasforma una stanza in un luogo di bellezza e di luce. La sorgente di luce Occhio ‘fireball’ sembra fluttuare nella sfera specchiata. Fornisce una luce morbida e diretta, ma allo stesso tempo potente e priva di abbagliamento.

# Light from another world



# Luna scura flat pro

Luna scura pro – sinnlich und geheimnisvoll wie der Mond selbst. Die Occhio 'fireball' Lichtquelle scheint in der verspiegelten Kugel zu schweben. Ihr Licht wird dabei von der verspiegelten Glaskugel weich zurückreflektiert – einfach faszinierend.

Luna scura pro – sensual and mysterious like the moon itself. The Occhio "fireball" light source appears to float in the mirrored sphere. Its light is softly reflected back by the mirrored glass sphere – simply fascinating.

Luna scura pro – sensuelle et mystérieuse comme la lune elle-même. La source lumineuse Occhio fireball semble flotter dans la sphère réfléchissante, qui renvoie sa lumière en douceur, pour un effet tout simplement fascinant.

Luna scura pro – sensual y misteriosa como la luna misma. La fuente de iluminación Occhio fireball parece flotar en la esfera espejada. Su luz se refleja suavemente en la esfera espejada: su efecto es simplemente fascinante.

Luna scura pro – sensuale e misteriosa come la luna stessa. La sorgente di luce Occhio 'fireball' sembra fluttuare nella sfera specchiata. La sua luce viene riflessa dolcemente dal vetro specchiato della sfera, creando un effetto semplicemente affascinante.



# Luna piena flat pro / Luna scura flat pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio .....	10
<i>Luna piena flat pro / Luna scura flat pro</i> .....	11
Reinigungshinweise / Care instructions / Instructions de nettoyage / Indicaciones para la limpieza / Istruzioni per la pulizia .....	29





# Luna piena flat pro / Luna scura flat pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

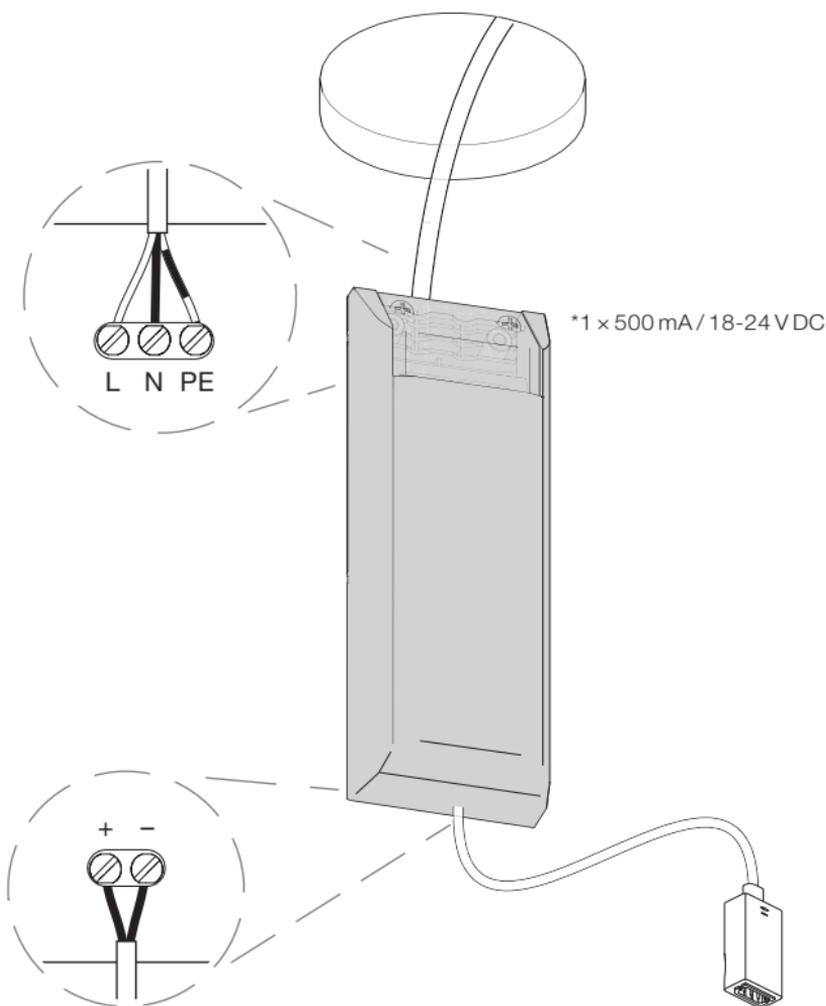
LED-Vorschaltgerät \* (Konstantstromquelle, exkl. ) wie abgebildet verkabeln

Wire LED ballast \* (constant current source excl) as shown

Câbler le ballast LED \* (source de courant constant non comprise) comme illustré

Reactancia LED \* (fuente de corriente constante excl.) Cableado según la ilustración

Alimentatore LED \* (fonte di corrente costante esclusa) Cablaggio come indicato



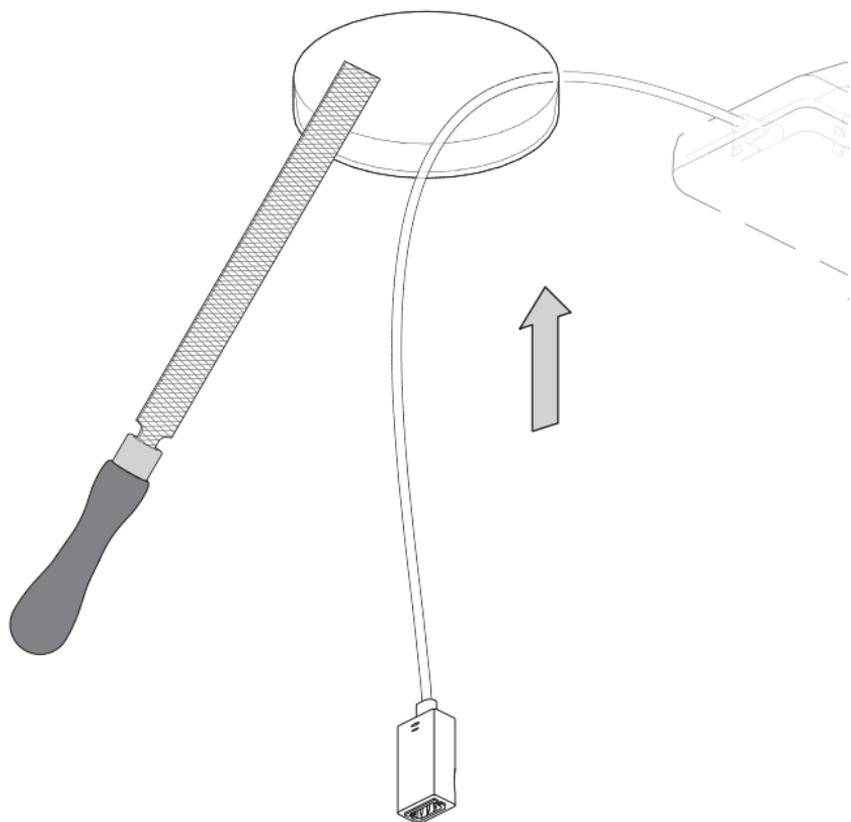
Vorschaltgerät in der Decke verstauen und ggf. die Kante mit einer Feile anphasen für einen deckenbündigen Einbau der Hohlraumdose

Stow the power supply unit in the ceiling and, if necessary, point the edge with a file to install the cavity box flush into the ceiling

Ranger le ballast dans le cache et, le cas échéant, chanfreiner le bord à l'aide d'une lime pour un montage à fleur de plafond de la boîte d'encastement

Estibe la fuente de alimentación en el techo y, si fuera necesario, frese el borde con una lima para la instalación enrasada de la caja de empotrar para techo de pladur

Riporre l'alimentatore nel soffitto e, se necessario, limare il bordo con una lima per un'installazione a filo con il soffitto della scatola da incasso per soffitto cavo





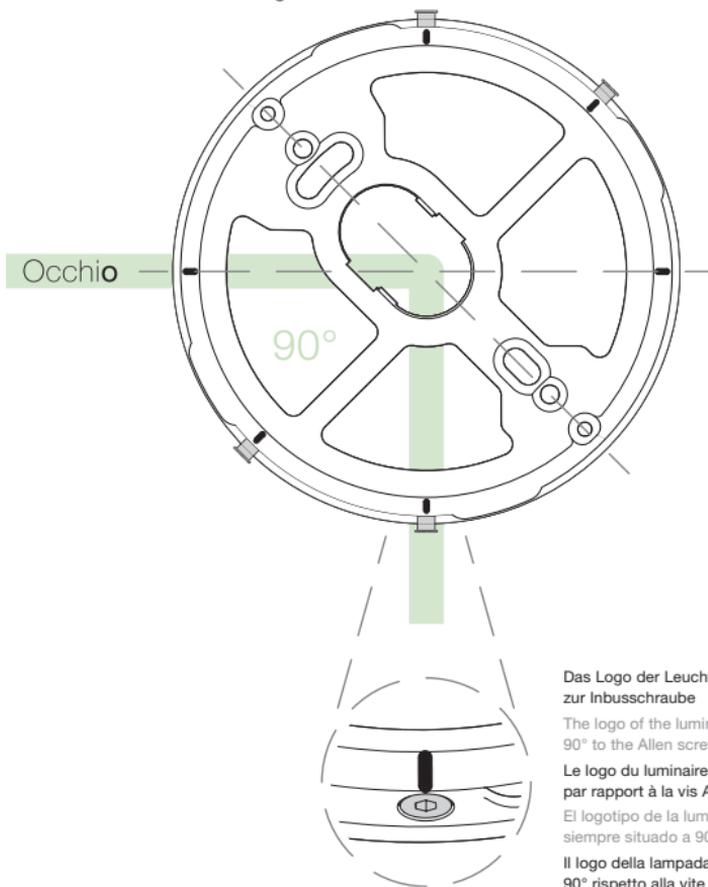
Ausrichtung bei Wandmontage beachten! Die Bohrungen sind wie abgebildet, idealerweise diagonal angeordnet.

Pay attention to the orientation when mounting to the wall! The holes are arranged as shown, ideally diagonally.

Attention à l'orientation en cas de montage mural ! Les trous sont disposés conformément au schéma, idéalement en diagonale.

Tenga en cuenta la orientación para el montaje en pared. Los agujeros se disponen como se muestra en la ilustración, idealmente en dirección diagonal.

Rispettare l'orientamento nel montaggio a parete! I fori sono disposti come indicato, idealmente in diagonale.



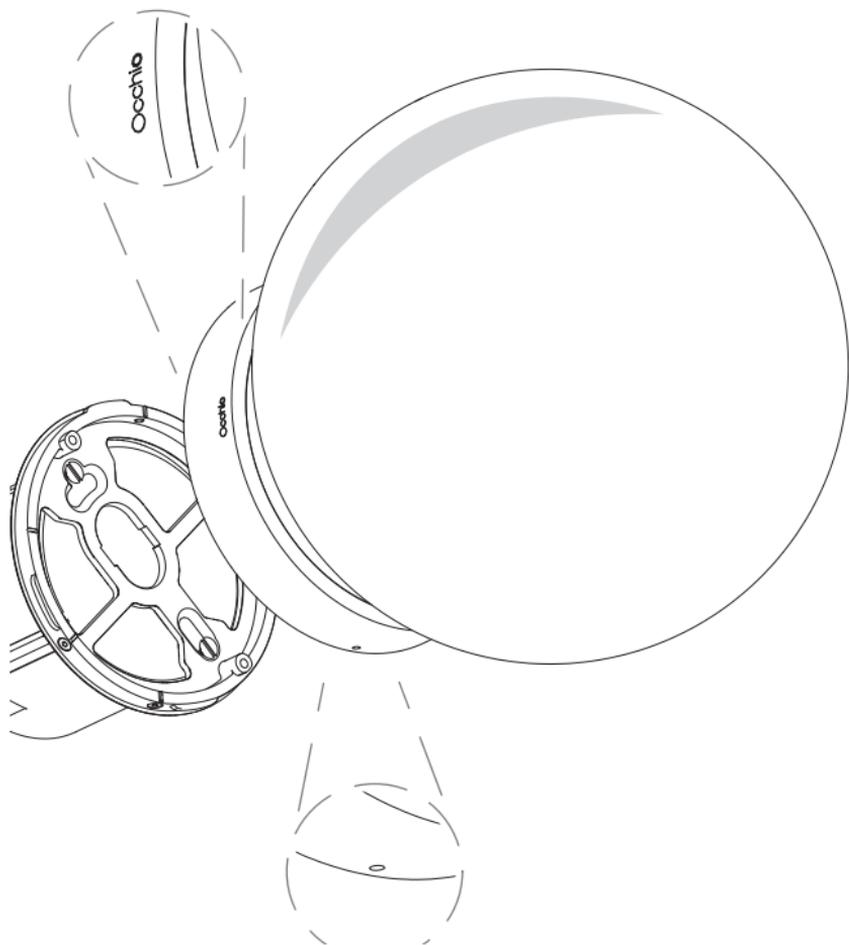
Das Logo der Leuchte steht immer 90° zur Inbusschraube

The logo of the luminaire is always at 90° to the Allen screw

Le logo du luminaire est toujours à 90° par rapport à la vis Allen

El logotipo de la luminaria se encuentra siempre situado a 90° del tornillo Allen

Il logo della lampada si trova sempre a 90° rispetto alla vite a brugola





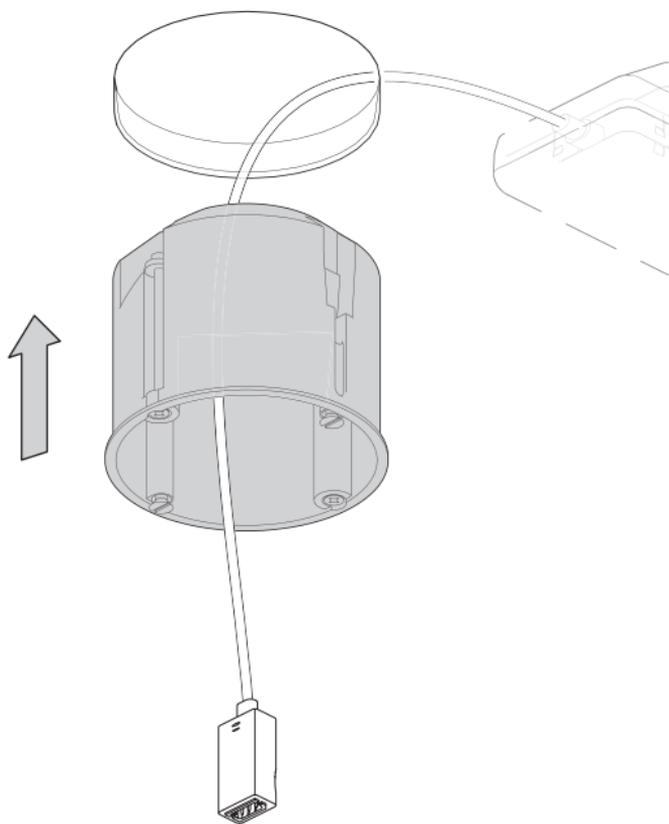
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

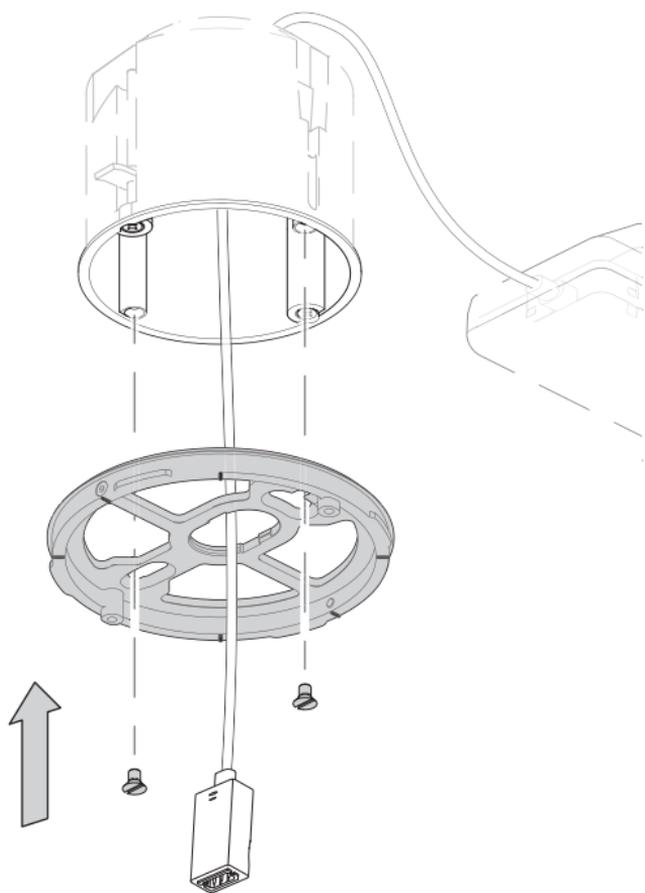
Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!





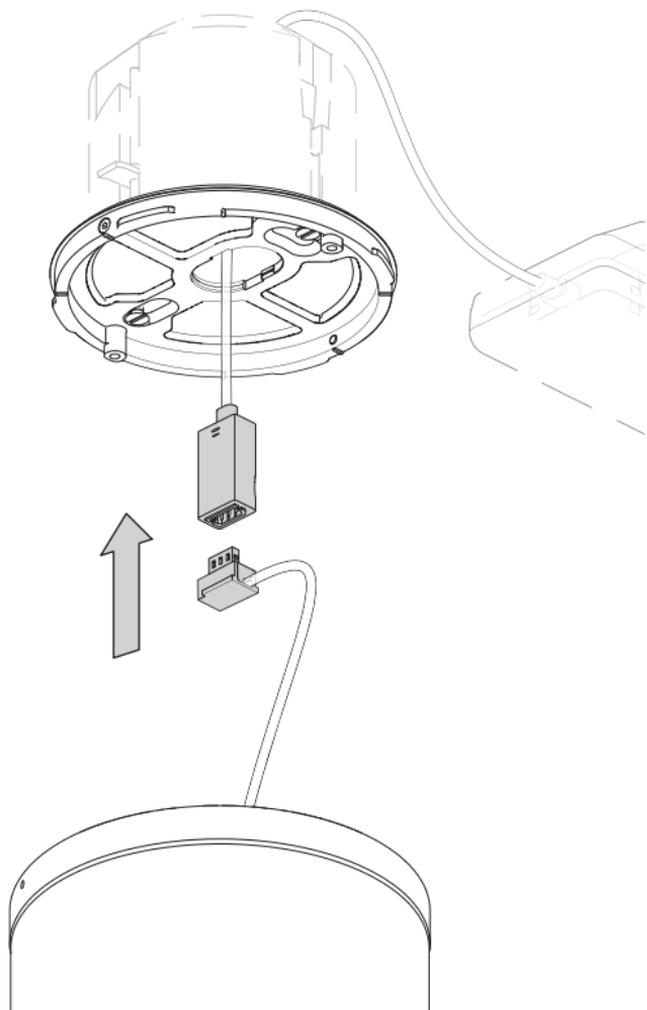
Steckverbindung herstellen

Make the plug connection

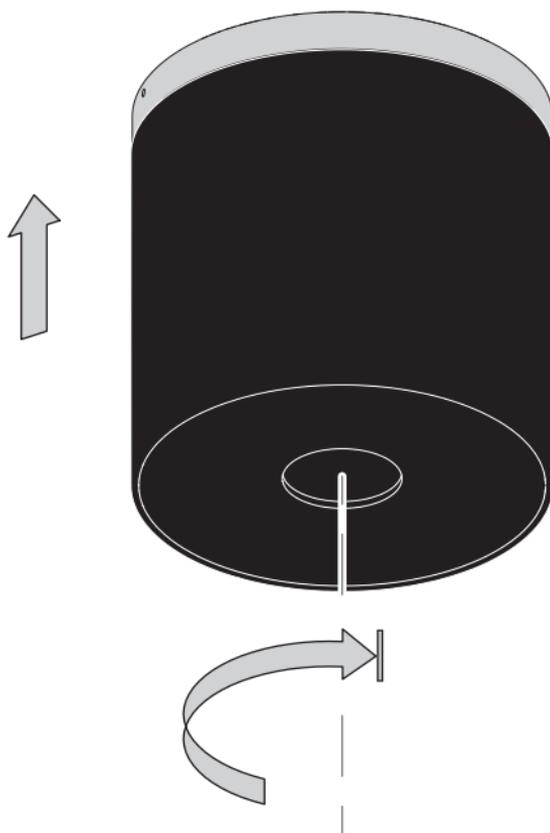
Réaliser le raccordement

Conexión del enchufe

Effettuare il collegamento a spina



Leuchte auf Montageplatte aufsetzen und bis zum Anschlag drehen  
Place the luminaire on the mounting plate and turn it as far as it will go  
Placer le luminaire sur le panneau de montage et le faire pivoter jusqu'à la butée  
Coloque la luminaria en la placa de montaje y gírela hasta el tope  
Posizionare la lampada sulla piastra di montaggio e ruotarla fino in fondo



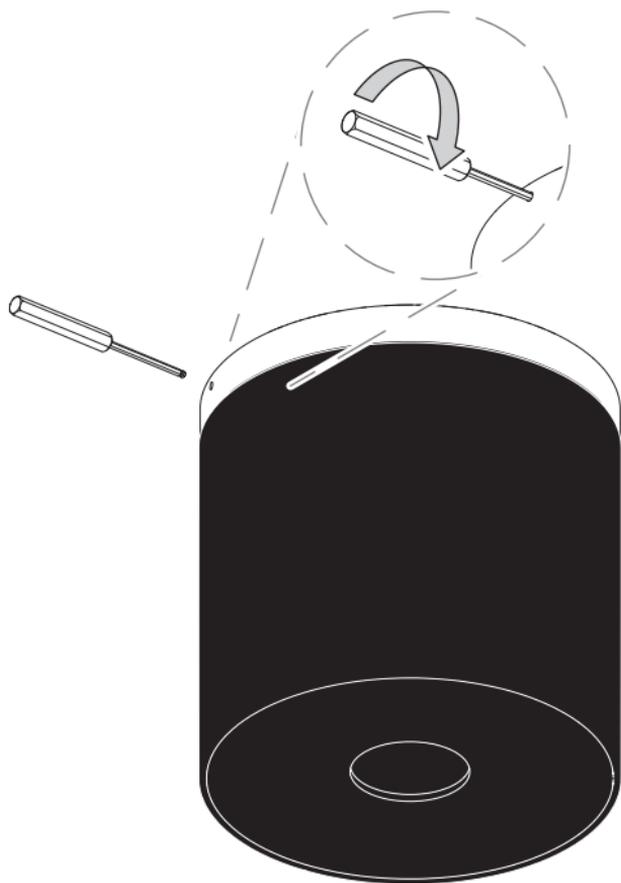
Leuchte mit Inbusschraube fixieren.

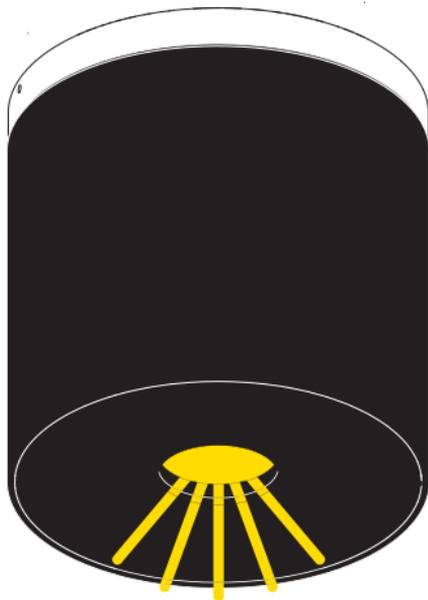
Secure the luminaire with the Allen screw.

Fixer le luminaire avec la vis Allen.

Fije la luminaria con el tornillo Allen.

Fissare la lampada con la vite a brugola.





max. 30 sec

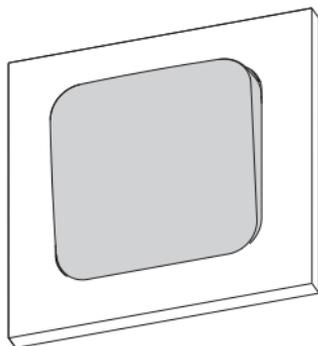
Leuchte auf Funktion testen, anschließend wieder vom Strom nehmen

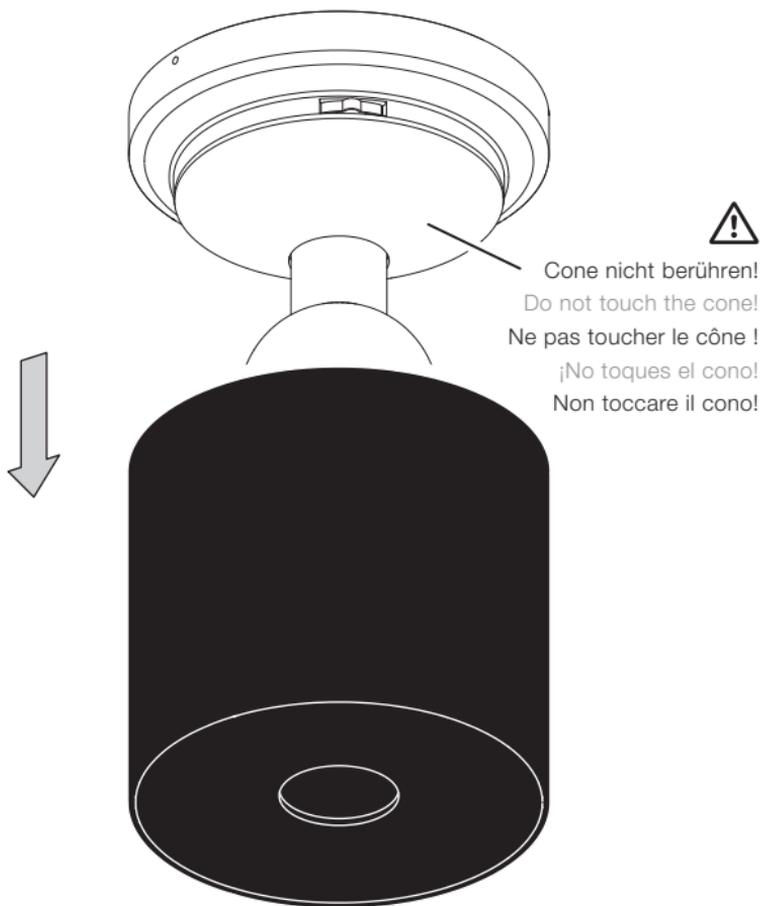
Test the function of the luminaire, then disconnect it from the power supply again.

Tester le fonctionnement du luminaire, puis le débrancher.

Compruebe el funcionamiento de la luminaria y vuelva a desconectarla de la red eléctrica.

Verificare il funzionamento della lampada, quindi scollegarla nuovamente dalla corrente.





Schutzabdeckung vorsichtig und nur direkt vor der Montage der Glaskugel abziehen!  
Remove the protective cover carefully and only immediately before mounting the glass sphere!

Retirer le couvercle de protection avec précaution et uniquement juste avant le montage du globe de verre !

Retire la cubierta protectora con cuidado y sólo inmediatamente antes del montaje de la esfera de vidrio esférico.

Rimuovere il coperchio di protezione con attenzione e solo immediatamente prima del montaggio della sfera di vetro!

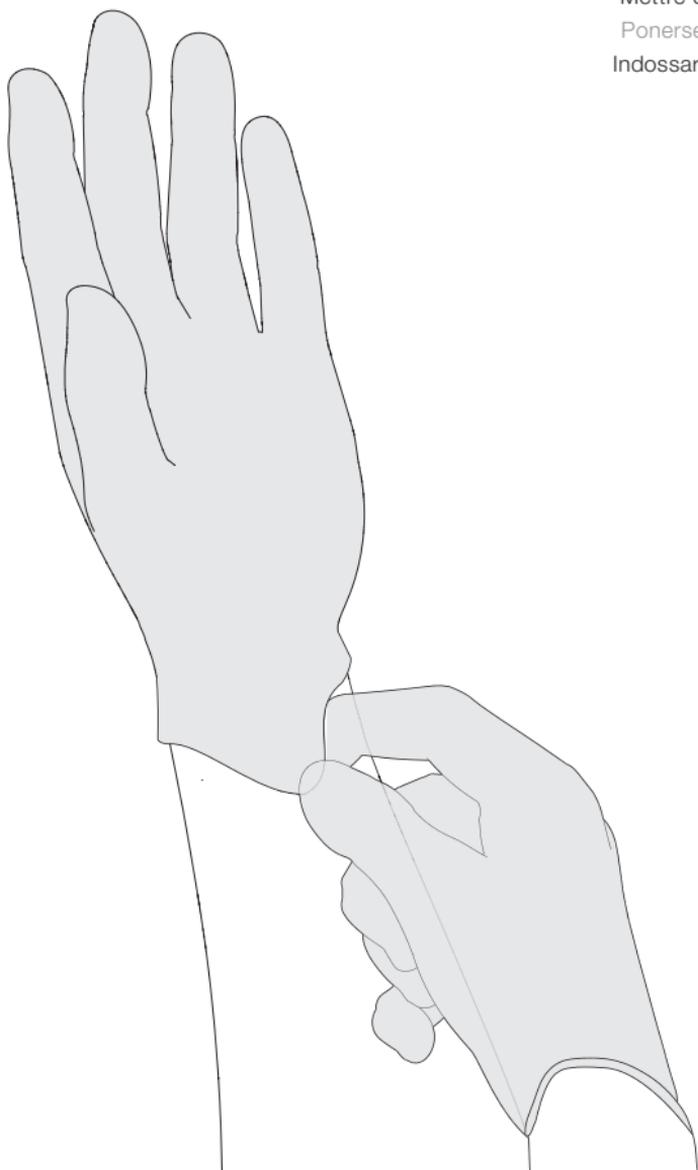
Handschuhe anziehen

Put on gloves

**Mettre des gants**

Ponerse guantes

Indossare i guanti



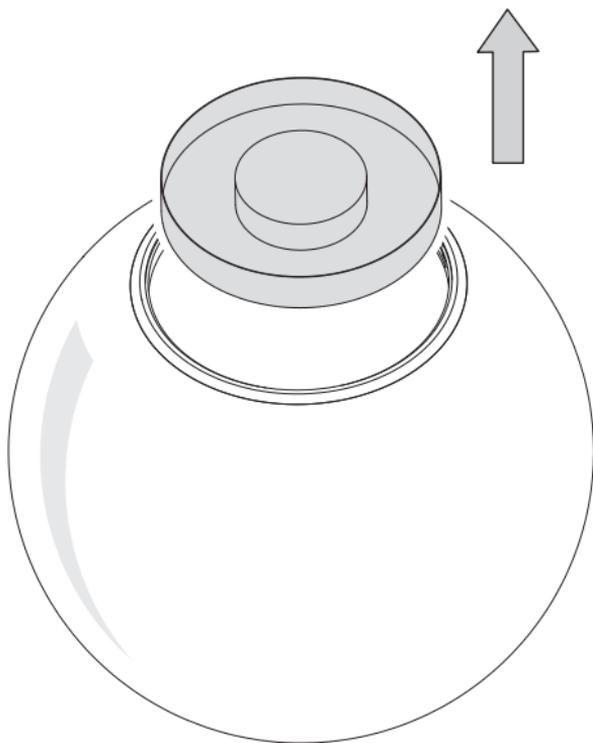
Schutzkappe der Glaskugel entnehmen.

Remove the protective cap from the glass sphere.

Retirer le capuchon de protection du globe de verre.

Retire la tapa protectora de la esfera de vidrio esférico.

Rimuova il cappuccio protettivo dalla sfera di vetro.

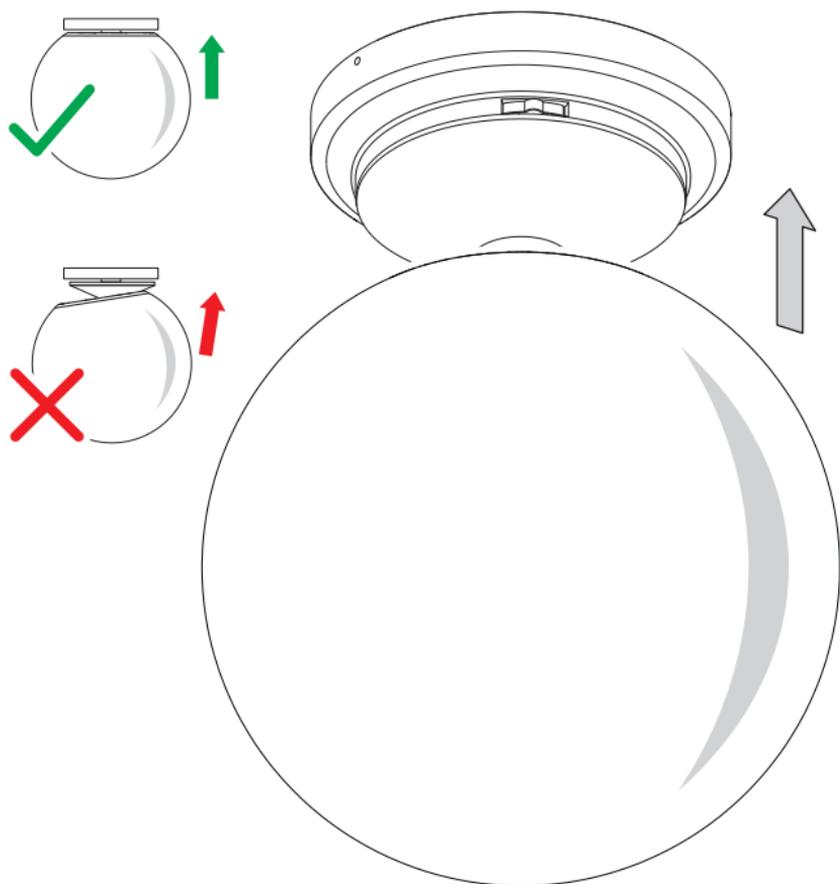


Glaskugel vorsichtig aufsetzen (in staubfreier Umgebung), ohne den Cone zu berühren.  
Carefully attach the glass sphere (in a dust-free environment) without touching the cone.

Posez délicatement le globe de verre (dans un environnement sans poussière) sans toucher le cone.

Coloque con cuidado el vidrio esférico(en un entorno sin polvo) sin tocar el cone.

Inserire con cautela la sfera di vetro (in un ambiente privo di polvere) senza toccare il Cone.



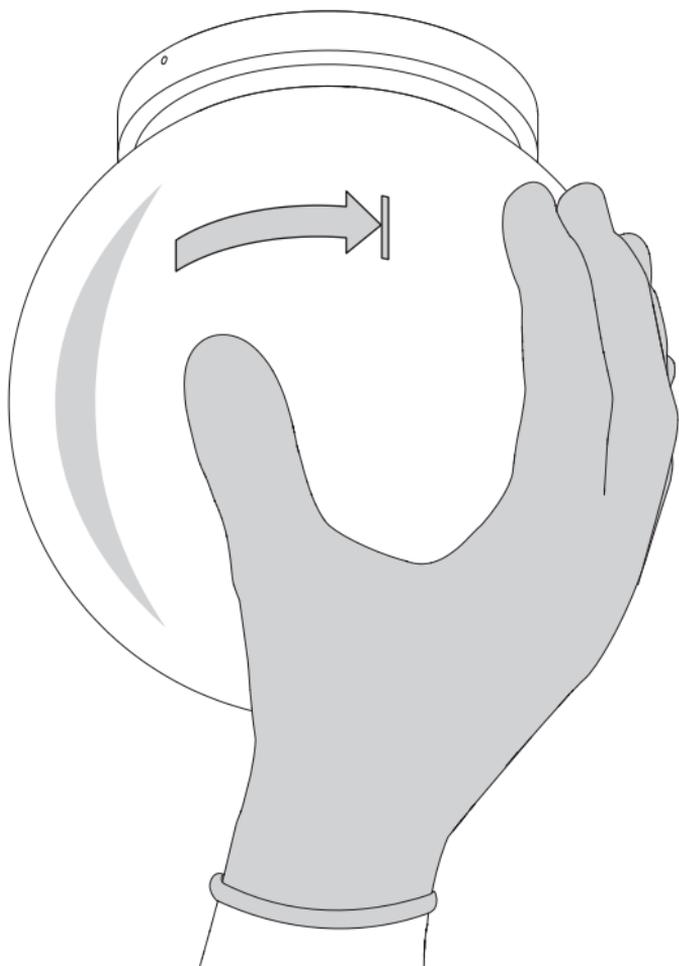
Glaskugel bis zum Anschlag drehen.

Turn the glass ball as far as it will go.

Faire pivoter le globe de verre jusqu'à la butée.

Gire el vidrio esférico hasta el tope.

Ruotare la sfera di vetro fino in fondo.







# Luna piena flat pro / Luna scura flat pro

Reinigungshinweise / Care instructions / Instructions de nettoyage /  
Indicaciones para la limpieza / Istruzioni per la pulizia

Leuchte nur in abgekühltem Zustand reinigen! / Only clean the luminaire when it is cooled! / Attendez que le luminaire soit complètement refroidi avant de procéder à son nettoyage! / ¡Limpie la luminaria únicamente cuando se haya enfriado! / Pulire la lampada solo da spenta!

Zur Reinigung der Leuchte das mitgelieferte Mikrofaser Tuch verwenden. / Use the supplied microfibre cloth to clean the luminaire. / Utilisez à cet effet le chiffon microfibre livré avec le luminaire. / Utilice el paño de microfibra suministrado para limpiar la luminaria. / Utilizzare il panno in microfibra accluso per la pulizia della lampada.

Staub innerhalb der Glaskugel kann mit einem Staubwedel vorsichtig entfernt werden. / Dust inside the glass sphere can be removed carefully with a feather duster. / Dépoussiérez délicatement l'intérieur du globe de verre à l'aide d'un plumeau. / El polvo del interior del vidrio esférico puede eliminarse cuidadosamente con un plumero. / La polvere all'interno della sfera di vetro può essere rimossa con cautela utilizzando uno spolverino.

Der Cone darf dabei nicht berührt werden. / Do not touch the cone when doing this. / Veuillez ce faisant à ne pas toucher le cone. / Al hacerlo, el cone no se debe tocar. / Il Cone non deve essere toccato durante la pulizia.

Detaillierte Pflegehinweise unter: / Detailed care instructions can be found at: / Des informations détaillées sont disponibles à l'adresse: / Encontrará indicaciones detalladas para el mantenimiento en: / Le istruzioni per la pulizia dettagliate sono disponibili all'indirizzo:



<https://www.occhio.com/faq>  
#How-do-I-clean-my-Occhio-luminaires



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden./Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio./Attention! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio./¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos./Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Heiße Oberfläche, nicht berühren!/Hot surfaces, do not touch!/Surface chaude, ne pas toucher! /Superficie caliente, ¡no tocar!/Superficie molto calda, non toccare!

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht.

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards.

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes.

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes.

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate.

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).



